



PAC 中文團契主日學
箴言第十一課

才德的婦人

31:10 -31:31



Rebecca Song 3/27/22

箴言31

- 10才德的婦人誰能得著呢？ 她的價值遠勝過珍珠。
- 11 她丈夫心裏倚靠她， 必不缺少利益；
- 12 她一生使丈夫有益無損。
- 13 她尋找羊羶和麻， 甘心用手做工。
- 14 她好像商船從遠方運糧來，
- 15 未到黎明她就起來， 把食物分給家中的人， 將當做的工分派婢女。
- 16 她想得田地就買來； 用手所得之利栽種葡萄園。
- 17 她以能力束腰， 使膀臂有力。
- 18 她覺得所經營的有利； 她的燈終夜不滅。
- 19 她手拿撚線竿， 手把紡線車。
- 20 她張手賙濟困苦人， 伸手幫補窮乏人。

- 21 她不因下雪為家裏的人擔心，因為全家都穿著朱紅衣服。
- 22 她為自己製作繡花毯子；她的衣服是細麻和紫色布做的。
- 23 她丈夫在城門口與本地的長老同坐，為眾人所認識。
- 24 她做細麻布衣裳出賣，又將腰帶賣與商家。
- 25 能力和威儀是她的衣服；她想到日後的景況就喜笑。
- 26 她開口就發智慧；她舌上有仁慈的法則。
- 27 她觀察家務，並不吃閒飯。
- 28 她的兒女起來稱她有福；她的丈夫也稱讚她，
- 29 說：才德的女子很多，惟獨你超過一切。
- 30 艷麗是虛假的，美容是虛浮的；惟敬畏耶和華的婦女必得稱讚。
- 31 願她享受操作所得的；願她的工作在城門口榮耀她

箴言的前面部分警告過年輕男士，什麼樣的婦女是不合宜的

- 因為淫婦的嘴滴下蜂蜜；她的口比油更滑，至終卻苦似茵陳，快如兩刃的刀。箴言 5:3-4
 - 因為誠命是燈，法則是光，訓誨的責備是生命的道，能保你遠離惡婦，遠離外女諂媚的舌頭。箴言 6:23-24
 - 淫婦用許多巧言誘他隨從，用諂媚的嘴逼他同行。箴言 7:21
 - 妓女是深坑；外女是窄阱。箴言 23:27
 - 淫婦的道也是這樣：她吃了，把嘴一擦就說：我沒有行惡。箴言 30:20
-
- 寧可住在房頂的角上，不在寬闊的房屋與爭吵的婦人同住。箴言 21:9, 25:24
 - 寧可住在曠野，不與爭吵使氣的婦人同住。箴言 21:19
 - 大雨之日連連滴漏，和爭吵的婦人一樣；箴言 27:15
-
- 婦女美貌而無見識，如同金環帶在豬鼻上。箴言 11:22
-
- 才德的婦人是丈夫的冠冕；貽羞的婦人如同朽爛在她丈夫的骨中。箴言 12:4
 - 智慧婦人建立家室；愚妄婦人親手拆毀。箴言 14:1

這段經文以六種方式來描述她：

才德婦人作為
妻子的品質

作為主婦所作
出的奉獻

作為鄰捨表現
的慷慨

作為老師的影
響

作為母親帶來
的典範

作為一個人擁
有的才德

離合體字母詩

箴言31章10~31節是希伯來文學特有的一種「字母詩」，因為要配合頭一個字母，用語要非常精緻簡潔，詩文的前後兩節之間，不一定有邏輯性的關聯，而主要是強調內容的主題。

詩篇之中有好幾首離合詩，例如 25, 34, 119。

詩篇一百一十九篇詩，是一首字母離合詩，是由二十二個段落組成，每段八節。在每個段落，第一個字母都是一樣的，二十二個段落按希伯來文十二個字母順序寫成。

才德的婦人，有很多不同的翻譯：

有高貴品格的婦人 A woman of noble character **NIV**

有德行的妻子 A virtuous wife **NKJV**

優秀的妻子 An excellent wife **NASB**

超值的婦人 A woman of worth **YLT**

能幹的妻子 A capable wife **NEB**

美好的妻子 A good wife **RSV**

有內涵的婦人 A woman of substance

才德的婦
人 a
woman of
valor

Eshet
Chayil

希伯來字
根 **חַיִל** 意為
“力量”

才德可以理解為言行超卓，品格尊貴。可用來形容身體的力量或品格的力量。家庭戰場，人生戰場 - 勝利姿態，值得歌頌，勇於突破

「才德」（10, 29），原文的意思是「能力」（power），是軍用打仗用的字，所以猶太人翻譯為「勇敢的婦人」

這段經文是對才德的婦人英雄式的讚美，也可歸類為英雄詩篇。特征是講述英雄的非凡事跡，如

- 《士師記》第五章的底波拉之歌。
- 這裡的英雄是 (virtuous woman 才德的婦人)，也可以翻譯為“英勇的婦人”
- 如代上12: 21 的“大能的勇士” (mighty men of valor)。才德的婦人是耶和華大能的勇士 (a warrior of Yahweh)，「她以能力束腰，膀臂有力」(17)，有能力的人，有「勝任的實力」(competent strength) 的人。



31:10 才德的婦人誰能得著呢？ 她的價值遠勝過珍珠。

“她的價值遠勝過珍珠”

在《智慧書》里，“智慧”被形容為比珍珠寶貴，經文如：

- 智慧的價值勝過珍珠 伯28: 18
- 因為得智慧勝過得銀子，其利益強如精金，比珍珠（或作“紅寶石”）寶貴，你一切所喜愛的，都不足與比較。箴3:14-15
- 因為智慧比珍珠（注：或作“紅寶石”）更美，一切可喜愛的，都不足與比較。箴8: 11

(一) 妻子的品質

31:11 她丈夫心裏倚靠她， 必不缺少利益；

31:12 她一生使丈夫有益無損。

31:23 她丈夫在城門口與本地的長老同坐， 為眾人所認識。

(二) 作為主婦的奉獻

31:13 她尋找羊羴和麻，甘心用手做工。

31:14 她好像商船從遠方運糧來，

31:15 未到黎明她就起來，把食物分給家中的人，將當做的工分派婢女。

31:16 她想得田地就買來；用手所得之利栽種葡萄園。

31:17 她以能力束腰，使膀臂有力。

31:18 她覺得所經營的有利；她的燈終夜不滅。

31:19 她手拿撚線竿，手把紡線車。

31:20 她張手賙濟困苦人，伸手幫補窮乏人。 (三) 作為鄰舍的慷慨

31:21 她不因下雪為家裏的人擔心，因為全家都穿著朱紅衣服。

31:22 她為自己製作繡花毯子；她的衣服是細麻和紫色布做的。

31:24 她做細麻布衣裳出賣，又將腰帶賣與商家。

- 我們原是他的工作，在基督耶穌里造成的，為要叫我們行善，就是上帝所預備叫我們行的。弗2：10
- 你手若有行善的力量，不可推辭，就當向那應得的人施行。箴3：27

(四) 她的品格與教導

31:25 能力和威儀是她的衣服； 她想到日後的景況就喜笑。

31:26 她開口就發智慧； 她舌上有仁慈的法則。

(五) 作為母親的典範

31:27 她觀察家務， 並不吃閒飯。

31:28 她的兒女起來稱她有福； 她的丈夫也稱讚她，

31:29 說：才德的女子很多， 惟獨你超過一切。

(六) 作為人的才德

31:30 艷麗是虛假的， 美容是虛浮的； 惟敬畏耶和華的婦女必得稱讚。

31:31 願她享受操作所得的； 願她的工作在城門口榮耀她。

質疑聲

- 用這樣的標準要求女性真是太不公平了，那男人呢？怎麼聖經裡沒有一位才德的男人？
- 在現代新女性意識提升的時代，或許有些人認為箴言所描繪的「賢德妻子」的傳統形象已經不合時宜了。有人對這首詩進行女權主義批判。認為通過描繪一個永遠完美的家庭主婦，它為女性設定了不合理的以男性為中心的期望。
- 教會經常教導我們女人，要成為一個「才德的婦人」、致力使自己成為典範，然而多數時候，只是使自己感到疲憊又罪惡…。對許多姊妹來說，這是不可能做得到的事，與這才德的婦人相比，都感到無比的壓力，是沒有辦法完成的理想。

結論

16

- 是一個女人對她兒子的教導，並不是從男性的角度來要求女性。
箴言沒有一處強調妻子的溫柔順從或從屬，其中能夠總結出來的美好品格也沒有明顯的性別區分。
- 在傳統的猶太教中，**Eshet Chayil** 被用來在安息日大餐前讚美女性。
它是家庭中的丈夫對他的妻子說或唱的。
當媽咪開心，所有人都開心！**When Mom is happy, everyone is happy, happy wife, happy life**
- 箴言從頭到尾都用「她」來形容愚昧還是智慧，也就是「擬人化」。
壞女人所代表的是愚昧，好女人所代表的是智慧。



➤ 弗5: 22-33 的「夫妻之道」

5:22 你們作妻子的，當順服自己的丈夫，如同順服主。

5:23 因為丈夫是妻子的頭，如同基督是教會的頭；他又是教會全體的救主。

5:24 教會怎樣順服基督，妻子也要怎樣凡事順服丈夫。

5:25 你們作丈夫的，要愛你們的妻子，正如基督愛教會，為教會捨己。

5:33 然而，你們各人都當愛妻子，如同愛自己一樣。妻子也當敬重她的丈夫。

太20:20-28記載一個領袖應該是怎樣。

20:27 誰願為首，就必作你們的僕人。

20:28 正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。」

約13:1-15也有類似的描述。

➤ 不同文化當中，都有一些對女性要求的完美典範。東方西方都一樣。都可以歸納出一些美好的品質和原則。描述或許會因文化和時代背景不同，但是原則是不變的。

與其說箴言31章所論到的「賢德妻子」是一種典範，不如說是一個人因為敬畏上帝而過一種智慧生活，可以使她或他的才能與品格，在生活的各個面向都發揮得淋漓盡致。

它也不能被理解為理想主婦的一種藍圖，給男人們用來衡量他們的妻子。除了『敬畏耶和華』，這位女士的標準並未被暗示為所有人都能達到的，因為它是以不尋常的恩賜和物質的資源為前提的。

所以它不是一個checklist 或者to do list。



一個人因為敬畏上帝而過一種智慧生活



checklist
或者
to do list

➤ 他瑪、路得與喇合都不是太「教會式」的女人，但都成為聖經中被尊敬的女性。

《聖經》中描述了很多不同類型的女性，她們都與箴言書31章的女性相關，她們的共同點就是，她們都在智慧的支配下行動。

- 信心之母撒拉
- 唯一的女士師與戰爭英雄—底波拉
- 撒母耳的母親哈拿
- 關鍵時刻不退縮的以斯帖
- 使徒保羅第一個帶信主的人—呂底亞
- 用神的話教養得勝的兒女—友尼基
- 路得和拿俄米
- 耶穌的母親馬利亞、抹大拉的馬利亞、伯大尼的瑪麗亞
- 首位傳講「彌賽亞降臨」福音的女先知—亞拿
- 與先生同心同工的妻子—百基拉

舊約聖經的分類

	種類	卷數	書名
一	律法書 (摩西五經)	5	創世記，出埃及記，利未記，民數記，申命記
二	歷史書	12	約書亞記，士師記，路得記，撒母耳記上、下，列王記上、下，歷代志上、下，以斯拉記，尼希米記，以斯帖記
三	詩歌書 (智慧書)	5	約伯記，詩篇，箴言，傳道書，雅歌
四	先知書	17	<p><u>大先知書(5)</u>：以賽亞書，耶利米書，耶利米哀歌，以西結書，但以理書。</p> <p><u>小先知書(12)</u>：何西阿書，約珥書，阿摩司書，俄巴底亞書，約拿書，彌迦書，那鴻書，哈巴谷書，西番雅書，哈該書，撒迦利雅書，瑪拉基書</p>

詩歌書：人生的智慧五篇

	書名	人生的智慧	主題
1	約伯記	受苦篇	超越人生的苦難
2	詩篇	讚美篇	從人的世界到神的寶座
3	箴言	生活篇	以天上的智慧過地上的生活
4	傳道書	覺悟篇	從日光之下的空虛到日光之上的充實
5	雅歌	愛情篇	享受愛的人生

智慧文學的中心信息

• 真正的智慧就是敬畏神

1. **約伯記**：敬畏主就是智慧；遠離惡便是聰明。
(約伯記28:28)
2. **詩篇**：敬畏耶和華是智慧的開端；凡遵行他命令的是聰明人。耶和華是永遠當讚美的！
(詩篇111:10)
3. **箴言**：敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。(箴言9:10)
4. **傳道書**：這些事都已聽見了，總意就是敬畏神，謹守他的誠命，這是人所當盡的本分。
(傳道書12:13)
5. **雅歌**：因為愛情如死之堅強，嫉恨如陰間之殘忍；所發的電光是火焰的電光，是耶和華的烈焰。(雅歌8:6)

格言是對普遍真理或原則的簡潔、精鍊、簡明或令人難忘的表達。
它們往往由傳統代代相傳。

An aphorism is a concise, terse, laconic, or memorable expression of a general truth or principle.
They are often handed down by tradition from generation to generation.

問題討論

1. 才德的婦人，是否是所有女性的典範？誰是才德的婦人？今天才德的婦人是怎樣的？這段寶貴的經文，對我們今天的意義是什麼？
2. 詩歌智慧書是超越時代的。從這段經文當中歸納出才德婦人的特質？請列舉三點，若用今天的話去描寫，你會如何說？
3. 思想做為家中的領導者和愛妻子的責任，什麼是你失敗或者是可以改進的地方？你可以做什麼來成全你的另一半？